

لوس أنجلوس – جلسة GAC العامة الافتتاحية  
السبت، 11 أكتوبر، 2014 – الساعة 14:00 إلى 14:30  
ICANN – لوس أنجلوس، الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيسة درايدن:

طاب مساؤكم جميعاً.

هلا اتخذتم أماكنكم من فضلكم.

وأود أن أرحب بكم جميعاً في لوس أنجلوس. وأرحب بكم في خيمة GAC.

هذا ابتكار شيق سنحظى به لاجتماعاتنا هذا الأسبوع. أرجو ألا يكون الضجيج شديداً بالنسبة لنا. أعرف أن مكيف الهواء صاخب للغاية، ولكننا سنبدل قسارى جهندا لتدبر أمورنا.

قبل أن نبدأ بجدول الأعمال، سأنقل الكلمة إلى توم، والذي سيطلعنا على بعض الترتيبات اللوجستية وترتيبات الدعم المتوفرة لاجتماعاتنا كما جرت العادة. ثم يمكننا البدء بجدول الأعمال كما قلت.

تفضل توم.

توم ديل:

شكراً لك، هينر. مساء الخير جميعاً وأهلاً بكم في اجتماع آخر لـ GAC.

اسمي توم ديل. وأعمل في سكرتاريا ACIG GAC.

بخصوص بعض المسائل اللوجستية، وإن لم تلاحظوا هذا، فإننا نجتمع في خيمة. هذا أول أمر عملي جدير بالملاحظة.

وفقاً لإجراءاتنا الاعتيادية هنا في GAC، تتوفر لنا خدمات النسخ والتدوين النصي الذي سيظهر على الشاشة، ونأمل أن تصبح النصوص متوفرة بعد فترة منطوية من كل جلسة، أي بعد حوالي يوم.

ملاحظة: ما يلي عبارة عن تفريغ ملف صوتي إلى وثيقة نصية/وورد. فرغم الالتزام بمعيار الدقة عند التفريغ إلى حد كبير، إلا أن النص يمكن أن يكون غير كامل ودقيق بسبب ضعف الصوت والتصحيحات النحوية. وينشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي، إلا أنه ينبغي ألا يؤخذ كسجل رسمي.

تتوفر الترجمة الفورية لجميع الأشخاص هنا باللغات الخمسة المعتمدة لدى الأمم المتحدة، إلى جانب البرتغالية، لذا فإن المترجمين الفوريين هم جزء بالغ الأهمية من العمل الذي نقوم به هنا، لذا تفضلوا بتقديم المداخلات أو طرح الأسئلة بلغة تستفيد من خدمات الترجمة الفورية التي لدينا.

مسائل لوجستية. نحن في خيمة، والأهم من ذلك، إذا أردتم إيجاد أقرب حمّات، عليكم الخروج من الباب والتوجه إلى بهو الفندق مباشرة.

هذا كل ما أود قوله. شكرًا.

هيدر.

حسنًا. دعونا نبدأ.

الرئيسة درايدن:

لنقم بالتعارف حول الغرفة للبدء. سيساعدنا هذا على تحديد الحاضرين هنا، ويسمح لنا بإدارة ترتيب المتحدثين عندما نرى طلبات للتحدث.

عند النظر إلى ترتيبات الجلوس، لا يمكنني تحديد ما إذا كان ثمة تحديد بين GAC وأولئك الذين من خارج GAC من ناحية الجلوس. ولكن هذه فرصة لكي يعرف الزملاء في GAC عن أنفسهم، ولكي نعرف الحاضرين هنا وما إلى ذلك.

لذا سأبدأ بنفسني، ثم سننتقل عبر الغرفة إلى يساري.

اسمي هيدر درايدن، وأعمل رئيسة للجنة الاستشارية الحكومية. وأنا أعمل لدى الحكومة الكندية، في وزارة الصناعة على وجه التحديد.

تفضلي تريسي.

مرحبًا، أنا تريسي هاكشو، نائب الرئيس في GAC، ومن حكومة ترينيداد وتوباغو.

تريسي هاكشو:

بيتر نيتفولد: مرحباً بكم جميعاً. بيتر نيتفولد من حكومة أستراليا. وكذلك نائب الرئيس في GAC.

توماس شنايدر: مرحباً بالجميع. توماس شنايدر من حكومة سويسرا، ونائب الرئيس الثالث في الوقت الحالي.

الرئيسة درايدن: ممثلي اليابان، أرجو أن تعرفوا عن أنفسكم، ثم سننتقل عبر الصف. شكراً.

ياماجوشي: مساء الخير. اسمي ياماجوشي من حكومة اليابان.

(غير مسموع) طاب مساؤكم جميعاً. اسمي (ذاكرًا الاسم) من حكومة اليابان.

واناويت أكيوبيوترا: مرحباً. اسمي واناويت أكيوبيوترا، وأنا ممثل تايلاند في GAC.

بيتينان كوارمورن باتانا: مرحباً، أنا بيتينان كوارمورن باتانا من وكالة تنمية المعاملات الإلكترونية، تايلاند.

إدموند كاتيتي: طاب مساؤكم جميعاً. اسمي إدموند كاتيتي. أنا من وكالة NEPAD.

أليس مونيوا: أليس مانيوا، مفوضية الاتحاد الإفريقي.

موكتار بيدالي: صباح الخير. اسمي موكتار بيدالي. أنا رئيس جمعية المعلومات في مفوضية الاتحاد الإفريقي.

- هنري كاسين: مساء الخير. اسمي هنري كاسين من جمهورية ناميبيا.
- أولغا كافالي: طاب مساؤكم جميعاً. اسمي أولغا كافالي من الأرجنتين.
- ميلاغروس كاستانون: مرحباً. ميلاغروس كاستانون من البيرو.
- نيكولاس كابليرو: مساء الخير، اسمي نيكولاس كابليرو، ممثل حكومة الباراغواي في GAC.
- كافوس أراستيه: كافوس أراستيه من إيران. أيتها الرئيسة، أود أن أسأل، هل ثمة سبب وراء وضعنا في خيمة في مثل هذه الأجواء شديدة الضجيج؟ هل هذا عقاب ما لـ GAC؟ شكراً.
- منال إسماعيل: مرحباً. منال إسماعيل من حكومة مصر.
- كامينو مانجون: مرحباً، مساء الخير. كامينو مانجون من المفوضية الأوروبية.
- ميغين ريتشاردز: أنا ميغين ريتشاردز من المفوضية الأوروبية أيضاً. لست ممثل المفوضية الأوروبية الرسمي، بل لارس إيريك، ولكني المستشارة الرئيسية المسؤولة عن حوكمة الإنترنت.
- إيريك فورسيبرغ: مساء الخير. لا؟ نعم؟ حسناً.

نعم. عذراً. لا نستطيع سماعك.

حسناً. أنا إيريك فورسبيرغ أيضاً من المفوضية الأوروبية.

باولو مارزانو من حكومة إيطاليا. مساء الخير.

باولو مارزانو:

(ذاكراً الاسم) من حكومة إيطاليا.

(غير مسموع)

أنا نيفيز من البرتغال، وسأتحدث بالبرتغالية بعد ذلك.

أنا نيفيز:

مساء الخير، اسمي بو يونغ كيم من كوريا.

بو يونغ كيم:

مرحباً بالجميع. اسمي هو (ذاكراً الاسم). أنا من حكومة كوريا.

(غير مسموع)

مرحباً. أوليكساندر تشاروك من أوكرانيا.

أوليكساندر تشاروك:

مساء الخير. ستيفين هانكينز، اللجنة الدولية للصليب الأحمر.

ستيفين هانكينز:

شكراً.

مساء الخير. بريان بيكهام، المنظمة العالمية للملكية الفكرية.

بريان بيكهام:

مساء الخير. ديفيد ساتولا، البنك الدولي، مراقب GAC.

ديفيد ساتولا:

جون بيزارو: مرحبًا. أنا جون بيزارو من منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية.

(غير مسموع) مساء الخير. (ذاكرًا الاسم) من وزارة الشؤون الخارجية في سويسرا.

توماس دي هان: طاب مساؤكم جميعًا. أنا توماس دي هان من حكومة هولندا. شكرًا.

أورنولف ستورم: طاب مساؤكم جميعًا. أنا أورنولف ستورم من حكومة النرويج.

إليس لينديبيرغ: طاب مساؤكم جميعًا. أنا إليس لينديبيرغ من حكومة النرويج أيضاً.

(غير مسموع) (ذاكرًا الاسم) من وفد المفوضية الأوروبية.

(غير مسموع) ريتشارد (ذاكرًا الاسم) من وفد المفوضية الأوروبية.

جاندير سانتوس: مساء الخير. أنا جاندير سانتوس من حكومة البرازيل.

(غير مسموع) طاب مساؤكم جميعًا. أنا (ذاكرًا الاسم) من إندونيسيا.

(غير مسموع) اسمي (ذاكرًا اسم) من إندونيسيا، وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات.

شكرًا.

- (غير مسموع) مرحباً. أنا (ذاكرًا الاسم) من وزارة الاتصالات في الأرجنتين.
- يو مارتينسون: مساء الخير. أنا يو مارتينسون من السويد، هيئة التنظيم.
- أندريس هكتور: مرحباً، اسمي أندريس هكتور من السويد.
- مارك كارفيل: طاب مساؤكم جميعاً. مارك كارفيل من المملكة المتحدة، وزارة الثقافة والإعلام والرياضة.
- تشارلز تشو: مساء الخير. تشارلز تشو، هيئة تطوير المعلومات والاتصالات في سنغافورة.
- ليم تشون ساي: مرحباً. اسمي ليم تشون ساي من هيئة تطوير المعلومات والاتصالات في سنغافورة.
- هاوا دياكيت: هاوا دياكيت، هيئة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ممثل مالي.
- لاموسا أوليبغو: لاموسا أوليبغو، وزارة تطوير الاقتصاد والبريد، بوركينافاسو.
- بيتر دينغيت تراش: مساء الخير. بيتر دينغيت تراش. كنت عضواً في وفد نيوزيلندا في GAC لعام 2000. أنا هنا بصفة شخصية.
- كريدين آبي: مساء الخير. اسمي كريدين آبي من ناورو.

بار برومارك: مساء الخير. اسمي بار برومارك، وأنا أمثل حكومة جزيرة نيوي.

ديوليندو كوستا: مساء الخير. اسمي ديوليندو كوستا من ساو تومي وبرينسيب.

تشارلز: مساء الخير. اسمي تشارلز. أنا من حكومة بلجيكا.

جيما كاميلوس: مساء الخير. أنا جيما كاميلوس من إسبانيا.

جوليا وولمان: مرحباً. جوليا وولمان من حكومة الدانمارك.

فين بيترسون: مساء الخير. أنا فين بيترسون من حكومة الدانمارك.

عماد حب الله: طاب مساوكم جميعاً. عماد حب الله من لبنان.

بيرنارد توماس: مساء الخير لكم جميعاً، بيرنارد توماس من الدومينيكان.

أندريا تودوران: مرحباً بكم جميعاً. أندريا تودوران من حكومة كندا.

نوكونا تريلووار: مساء الخير، نوكونا تريلووار من حكومة نيوزيلاندا.

سوزان راديل: شكرًا. طاب مساؤكم جميعًا. أنا سوزان راديل من الولايات المتحدة.

ماريان كولين: مساء الخير. ماريان كولين من حكومة أستراليا.

سافا سافيتش: مساء الخير. اسمي سافا سافيتش من صربيا، وزارة التجارة والسياحة والاتصالات.

شكرًا.

مورو ميليتا: مساء الخير. مورو ميليتا من دولة الفاتيكان.

(غير مسموع) مساء الخير. اسمي (ذاكرًا الاسم)، وأنا ممثل حكومة إسرائيل في GAC.

شكرًا.

يوفال: مساء الخير. يوفال من إسرائيل.

إيمانويل أدجوفي: مساء الخير. إيمانويل أدجوفي، المنظمة الدولية للدول الفرانكفونية.

(غير مسموع) مساء الخير. اسمي (ذاكرًا الاسم) من كينيا.

سيلاس: مساء الخير. اسمي سيلاس (ذاكرًا الاسم) من كينيا.

---

جاستين روجو:	مساء الخير. أنا جاستين روجو، عضو GAC من رواندا.
وجدي الكويليتي:	طاب مساؤكم جميعًا. اسمي وجدي الكويليتي. من منظمة التعاون الإسلامي، مراقب GAC. شكرًا.
غار ي كامبيل:	مساء الخير. أنا غاري كامبيل من جامايكا. شكرًا.
جاك ليبما:	مساء الخير. أنا جاك ليبما، ممثل حكومة إستونيا.
أليخاندر و إيراسبيوم:	مساء الخير. أنا أليخاندر و إيراسبيوم من حكومة الأوروغواي.
هيوبرت شوتنر:	مساء الخير. اسمي هيوبرت شوتنر من الحكومة الألمانية، وزارة الشؤون الاقتصادية. شكرًا.
كريستيان سينغر:	مساء الخير. اسمي كريستيان سينغر. أنا من حكومة أستراليا. وأود التعقيب على كلمات السيد أراتسيه بخصوص الخيمة، هذه ثاني مرة يتم بها نفي GAC إلى خيمة. كانت المرة الأولى في الهند قبل ستة سنوات، وأرجو ألا تكون هذه دلالة على نظرة ICANN إلى GAC.
نايجل كاسيميري:	مساء الخير. نايجل كاسيميري، ممثل منظمة التنمية المشتركة لاتحاد الاتصالات الكاريبي، مراقب GAC.
فيرينا وير:	مساء الخير. اسمي فيرينا وير. وأمثل كولومبيا.

- داميان كودفيل: طاب مساوكم جميعاً. أنا داميان كودفيل، وأمثل حكومة فرنسا.
- (غير مسموع) مساء الخير. (ذاكرًا الاسم)، مستشار ممثل اتحاد روسيا. (ذاكرًا الاسم)، الممثل الجديد عن روسيا. شكرًا.
- لوران: مساء الخير. أنا لوران (ذاكرًا الاسم) من وزارة الاقتصاد الفرنسية.
- (غير مسموع) مساء الخير. أنا (ذاكرًا الاسم) من الولايات المتحدة.
- تشرين تشانغ شو: مرحباً بالجميع. أنا تشرين تشانغ شو من تايوان.
- الرئيسة درايدن: شكرا لكم جميعاً. وأرحب بكم مجدداً باجتماعات GAC هنا في لوس أنجلوس. أعتقد أننا تعرفنا على جميع الحاضرين الآن. وسيساعد وضع الساعات على تخفيف الضجيج. إذا كانت الساعات أمامكم، أرجو منكم استخدامها حتى نسمع بعضنا البعض بسهولة أكبر.
- حسناً. ثمة عدد من البنود التي علينا مناقشتها في القسم الأول من جدول أعمالنا قبل الاستراحة. وفي البداية، ثمة بند جدول أعمال يتعلق بتحديث من الرئيسة ونوابها، وسنحاول التشديد على الأمور الرئيسية أو آخر التطورات منذ آخر اجتماع لأعضاء GAC وجهاً لوجه. سأقدم تقريراً عن عدة أمور هنا، ثم سنناقش جدول أعمالنا، عندما ننظر عن قرب أكثر على ذلك من خلال النظرة العامة لجدول أعمال هذا الأسبوع، يمكننا أيضاً إجراء المزيد من النقاشات حول هذه المواضيع وما يلزمنا فعله على وجه التحديد على ضوء التطورات الأخيرة.

كما هو الحال غالباً، تتطور الأمور باستمرار، وتحدث باستمرار، وسنبذل قصارى جهننا لتحديد هذه التطورات حتى نتمكن من تحديد ما يلزمنا فعله في هذه الاجتماعات واتخاذ أية قرارات يلزمنا اتخاذها أثناء وجودنا هنا.

أردت أن أذكر، بخصوص تعزيز عملية المساءلة في ICANN، سيدرك أولئك منكم ممن يتابعون هذه المسألة بين الجلسات أن طاقم ICANN قد نشر عملية إلى المجتمع، وثمة عدد من المسائل أو المخاوف حول تلك العملية. ومن أجل إثارة هذه المخاوف، اجتمع قادة المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية ومجموعات أصحاب المصلحة والدوائر ضمن ICANN معاً للتعبير عن بعض المخاوف. لذا تم نشر رسالة بأن قادة المنظمات، وأنا من بينهم، قد وقعوا على طلب الإيقاف أو الطلب من ICANN، بأن ثمة حاجة للنظر في بعض المسائل المرتبطة بهذه العملية. إنها مسألة بالغة الأهمية للمجتمع، وبالغة الأهمية لـ GAC، وحيث يمكن للحكومات المساهمة بالكثير من ناحية مسائل المساءلة في ICANN، وخاصة منذ ربطها بانتقال الإشراف على IANA.

لذا نقلنا تلك الرسالة. كما التزمنا أيضاً بتقديم بعض الآراء التعقيبية خلال سبعة أيام حيث وضعنا قائمة بالأسئلة. وتم نقلها إلى طاقم عمل ICANN ومجلس إدارتها.

ثم تلقينا رداً على تلك الأسئلة. ومنذ ذلك الحين، نشرنا عملية منقحة. وليست عاملة بالكامل. ولا متطورة بالكامل. ما زال ثمة بعض المسائل التي ينبغي تسويتها. فهمت أنه تم تعميمها بوقت متأخر من ليلة أمس. لذا أود إعلامكم بأن لدينا عملية منقحة تعكس بشكل أفضل بكثير التعليقات والأسئلة والمخاوف التي أثرت. لذا أردت إعلامكم بأن ثمة المزيد من التطورات الأخيرة التي لم يتم تصويرها في مواد الإيجاز، ولكنها ستكون أساس الكثير من النقاشات هنا في هذا الأسبوع، ليس في GAC فقط، بل في أماكن أخرى أيضاً.

وأعتقد أن هذا تطور إيجابي. وأمل أن نتمكن عندها من تحديد ما يلزمنا فعله هنا في هذا الأسبوع. هذا بخصوص تعزيز المساءلة.

المسألة الأخرى التي أمضينا معظم وقتنا بمناقشتها أمس هي اجتماع آخر بين المدير التنفيذي والطاقم التنفيذي وجميع رؤساء وقادة الأجزاء المختلفة من ICANN. قدمت تقريراً عن هذه الاجتماعات بضعة مرات. وأصبح أمراً اعتيادياً. لذا عقدنا اجتماعاً وجهاً لوجه قبل بدء ICANN. وكذلك أجرينا مكالمات هاتفية بين الجلسات للتحديث حول عدة مسائل. وركز معظم

اجتماعنا على مسألة حمل العمل في ICANN وكيفية تحديد أولويات العمل في ICANN وتحديد آلية أو طريقة لضمان أن هذا نشاط يدفعه المجتمع.

وأعتقد أن هذا إيجابي للغاية. لأننا جميعاً لدينا مخاوف. لسنا جميعاً ما يحرك العمل. نحن، كلجنة استشارية، نكون عادة الطرف المتلقي للعمل الذي باشرت به أجزاء أخرى من المجتمع. وأعتقد أن علينا أن نظل واضحين حول ما يعنيه هذا لنا، وكذلك جاهزين داخلياً للحصول على الدعم الذي يلزمنا والآليات للتمكن من تحديد أولويات ما يلزمنا التركيز عليه بالنسبة لنا. ثمة أمور كثيرة يجب القيام بها ببساطة. وليس ثمة اتفاق حول أولويات المنظمة.

لذا فإنها بداية لبدء العمل بالتشكل حول هذه المسائل. وأعتقد أن هذا تطور إيجابي للغاية. أجرينا نقاشاً مثمراً للغاية. وسيتم الإبلاغ عن المزيد بخصوص ذلك مع تطور الأوضاع. ولكنني أردت لفت أنظاركم إلى هذا.

وثمة بند آخر، للتأكيد فقط، أرسلت ملاحظة إلى قائمة GAC البريدية. ولكن، للتأكيد أيضاً، سأسلمها إلى الرئيس المنتخب حديثاً في نهاية اجتماع لوس أنجلوس. لذا سيكون هذا آخر اجتماع لي. لذا من المؤكد أن كل شيء سيجري بسلاسة بما أنه آخر اجتماع لي. ولكنني أردت التأكيد على هذا المخطط.

وأنظر منكم جميعاً أن يسير الانتقال بأكثر سلاسة ممكنة. وعلى ضوء حقيقة أن علينا القيام بأعمال كثيرة في هذا الأسبوع. علينا مناقشة مواضيع كثيرة. والاطلاع على مستجدات مسائل كثيرة. عملية الانتخابات التي سنسمع المزيد عنها من ناحية العملية هذا الأسبوع هي مسألة بالغة الأهمية كما هو واضح. أريد أن نتمكن من الحفاظ على تركيزنا على عملنا وإنهاء كل ما يلزمنا أثناء وجودنا هنا.

هذه هي الأمور الرئيسية التي أردت إثارتها. لدينا إعلان مرتبط بطاقم العمل سيطلعنا عليه أولوف. ثم سنواصل تكريم الأعضاء والمراقبين الجدد في GAC. تفضل أولوف.

شكراً لك، هيزر. يشرفنا الإعلان أن كارين بيرسيت، والتي تعمل في مجلس إدارتنا في دعم مجلس الإدارة – أين أنت كارين؟ – ستتنضم إلى فريق ICANN الذي يقدم الدعم لـ GAC. ها أنت. إنها هناك. إنها تتمتع بخبرة طويلة. وستتنضم إلي وإلى جوليا لدعم GAC من طرف طاقم عمل ICANN. وشكراً لكم.

أولوف نوردينغ:

شكرًا لك أولوف. وأهلاً بك كارين. إننا نتطلع شوقاً لسماع المزيد حول الدور ورؤيتك هنا في GAC. شكرًا.

الرئيسة درايدن:

من ناحية – قبل أن أنتقل إلى الترحيب بأعضائنا ومراقبيننا الجدد، ممثل إيران.

شكرًا لك، هيدر.

ممثل إيران:

شاركت في اجتماعات كثيرة في GAC. ولم أرك من قبل بمثل هذه السعادة وتبسمين بهذا القدر. هذا يعني أنك سئمت منا. وكنا مشاغبين. ربنا لهذا السبب وضعونا تحت هذه الخيمة بطلب منك لتأديتنا. وأنت بغاية السعادة والسرور وتبسمين كثيراً لتتري لنا انطباعاً جيداً سيدوم إلى الأبد. إنك بغاية الجمال والروعة والجاذبية، وكذلك كثيرة الابتسام. هذه هي النقطة الأولى.

[ تصفيق ]

النقطة الثانية سيدتي الرئيسية، أعتقد أنه في وقت ليس بالبعيد، اسمحي لنا من فضلك بمناقشة عملية المساءلة. لدينا مخاوف وصعوبات جدية. ونود مناقشتها ومشاركتها مع الزملاء. ولا أود استعجالكم في برنامجكم. لقد قمتم بترتيب أنفسكم. وسترغبون باتباع ما توقعتموه. ولكن أرجو منك أن تتمكن من مناقشة هذا قبل الاجتماع مع مجلس الإدارة. لقد دار حوار على البريد الإلكتروني بين الأطراف، وبعض النقاشات الشفوية مع الزملاء. ونود التعبير عن آرائنا حيال ذلك بشكل رسمي. وأعتقد أنه ينبغي إيقاف ووقف هذه العملية. إنها ليس واضحة ولا شفافة ولا مقبولة. شكرًا.

شكرًا لك، ممثل إيران. سنحظى بفرصة في نهاية اليوم للتعبير عن المسائل الرئيسية المرتبطة بتعزيز المساءلة، إلى جانب إشراف IANA، تلك العملية. ثم سنحظى بفرص أخرى على مدار الأسبوع. لذا سنفعل عندما تناقش GAC ذلك في نهاية اليوم، ثم في جلسة أخرى. كما سنحظى بفرصة كالمعتاد لطرح الأسئلة التي نريدها على مجلس الإدارة إذا اعتبرنا أنه من المناسب فعل ذلك.

الرئيسة درايدن:

وشكراً لك على تقديم وجهة النظر هذه.

حسناً.

لننتقل إلى بند آخر. ونود الترحيب بالمزيد من الأعضاء. نرحب بممثلي ألبانيا وجمهورية الدومينيكان وغامبيا والنيجر وسانت لوسيا، وكلهم أعضاء جدد في GAC. هذه أخبار رائعة ونرحب بالزملاء الجدد.

وتالياً، سنقدم موظف الارتباط الجديد للمنظمة الداعمة للأسماء العامة.

لمنحك معلومات عن الخلفية، حتى تعرفوا نتيجة توصيات فريق مراجعة المسؤولية والشفافية، ما زال العمل جارٍ على أحد مجالات العمل، وهو النظر في كيفية إشراك GAC بوقت مبكر في عملية وضع السياسة هنا في ICANN وكيفية تحسين أو تنسيق الاتصالات، وعلى وجه الخصوص مع GNSO، لأنه معظم العمل يحدث بالترابط مع نطاقات المستوى الأعلى العامة. كما أن GNSO هي منظمة معقدة تضم العديد من مجموعات أصحاب المصلحة. وفي أي وقت معين، يكون العمل جارياً على عدة أعمال في آن واحد. إن هذا عمل جارٍ برئاسة منال إسماعيل من مصر في GAC، إلى جانب رئيس مجلس GNSO، جوناثان روبينسون.

وأحد الاقتراحات، أو إحدى الأفكار التي ظهرت للمساعدة على تنسيق ذلك كانت موظف ارتباط من GNSO يتابع العمل الذي يحدث هنا في GAC ويساعدنا على ذلك التواصل، ويساعدنا على تعزيز الفهم في GNSO حول المسائل المهمة لنا وطريقة عملنا وما إلى ذلك.

ميسون كول، هل أنت هنا؟ هلا – منال. هلا –

معذرة يا هيثر. أود التنويه أن ميسون أرسل بريداً إلكترونياً للتو. وكان عليه حضور اجتماع للمجلس. وهم يناقشون اجتماع GAC/GNSO المشترك. لذا يعتذر لأنه سيتأخر قليلاً. سيحضر اجتماع المجلس ثم سينضم إلينا حالما ينتهي. وشكراً لكم.

منال إسماعيل:

الرئيسة درايدن:

شكراً لك على هذا. حسناً. عندما يصل ميسون، سنعرفكم عليه حتى ترون وجهه. وسنبذل جهود للسيطرة على التوقعات حول ذلك الدور وكيف يمكن لميسون العمل معنا. ولكني متأكدة أن بوسعنا الاعتماد عليكم جميعاً لمساعدة ميسون والترحيب بوجوده وجلسه في اجتماعاتنا المفتوحة عندما يتمكن من فعل ذلك. وستعتادون على رؤيته هنا في اجتماعاتنا.

لنترك الأمر عند هذا الحد. وسنرجع لمناقشة هذا عندما ينضم إلينا ميسون.

حسناً.

تالياً، سنناقش النظرة العامة للأسبوع. سانتقل إلى توم ليقدم لنا أهم المقترحات. وسوف ننطلق من تلك النقطة. شكراً لك، توم.

توم ديل:

شكراً لك، هيزر. سأنوه ببعض البنود المثيرة للاهتمام في جدول الأعمال، وكذلك ألفت انتباه GAC إلى عدد من الجلسات المهمة التي ستتم إقامتها في يوم الاثنين على وجه الخصوص على نطاق ICANN. وبالطبع، لن تجتمع GAC يوم الاثنين. ولكن ثمة عدد من الجلسات المهمة التي حاولنا التشديد عليها في جدول الأعمال الذي تم تعميمه.

واليوم، سنناقش gTLDs الجديدة للجلول الحالية ورد مجلس الإدارة على مشورة GAC المدمجة من لندن. كما سنسمع عن عمل فريق إشراك أصحاب المصلحة العالمية من GAC والتفاعل المحتمل مع GAC ومجموعة عمل GAC حول هذه المسألة. وفي الغد، حددت GAC الكثير من الوقت لمناقشة المسألتين اللتين ذكرتهما هيزر في عدة مناسبات، وهما انتقال الإشراف على IANA ومسألة ICANN ومسائل الحوكمة.

هلا – عذراً. كما سنناقش WHOIS أيضاً. و – بصفتها ستتولى قيادة الاجتماعات يوم الاثنين، سنشارك GAC في نقاش اللجنة العامة حول WHOIS وكذلك عدد من المواضيع المثيرة للاهتمام التي اتفقت عليها المنظمات – جميع المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية يوم الاثنين.

في يوم الاثنين، يرجى الملاحظة أن تلك الجلسة التي ذكرتها حول المواضيع المثيرة للاهتمام ستناقش مسألتين. الأولى هي دور اللجان الاستشارية في عملية وضع سياسة ICANN. ومن الواضح أن GAC ستقدم بعض الآراء حول ذلك. والمسألة الأخرى في تلك الجلسة التي ستقام

صباح الاثنين هي مناقشة قضايا الجولة الثانية أو الجولة التالية من gTLDs الجديدة، وسناقش وثيقة حول ذلك في وقت لاحق عصر اليوم.

جلسة WHOIS، التي أعرب GAC عن اهتمامها الشديد بها سابقاً وأثناء اجتماع لندن، تلك الجلسة عن WHOIS، بالغة الأهمية بالنسبة إلى GAC، ستقام عصر يوم الاثنين.

انتخابات GAC، والتي ستحدث زميلتي ميشيل عن مسانئها الإجرائية بعد قليل، والفترة المتبقية من الانتخابات ستقام يوم الثلاثاء. يوم الثلاثاء هنا في GAC.

سيتم عقد اجتماع GAC مع مجلس الإدارة بوقت متأخر من عصر يوم الأربعاء. وأنا – عذراً – بوقت متأخر من يوم الثلاثاء. في صباح يوم الأربعاء، ألفت أنظاركم على وجه الخصوص إلى جلسة منتدى GAC المفتوح الذي يعقب أولى تلك الجلسات التي تم عقدها بنجاح في الاجتماع في لندن وكذلك في هذا الاجتماع واجتماع IGF في إسطنبول لشرح GAC إلى العالم بأكمله.

أثناء عصر يوم الأربعاء، ستعقد GAC، وكالمعتاد، جلسة مغلقة لإعداد مسودة البيان الرسمي.

جلسة عصر يوم الأربعاء هي الجلسة الوحيدة المغلقة في GAC في هذه المرة. جميع الجلسات الأخرى هي مفتوحة. وفي النهاية، في صباح يوم الخميس، سيتم عقد عدد من الاجتماعات حول التخطيط والتنظيم العام لعمل GAC. لذا ألفت انتباهكم إلى هذه الجلسات.

هذه هي المسائل الرئيسية. شكراً لك، هيدر.

شكراً لك توم على هذه النظرة العامة. هل ثمة أية استفسارات أو تعليقات حول جدول الأعمال؟  
حسناً. حسناً. إذن دعونا نواصل.

الرئيسة درايدن:

البند التالي هو تحديث حول عقد ACIG. كما تعرفون، ACIG هو المزود الخارجي لدعم السكرتاريا المشاركة لتقديم دعم مثالي لهذه اللجنة. ولإطلاعكم على أحدث المستجدات، أصبحت الاتفاقية طويلة الأمد التي تمت مناقشتها أو التي سعيت لتحقيقها بما يتماشى مع ما أعتقد أنه طموحات GAC للعمل مع ACIG والمتبرعين بانتظار توقيع ICANN الآن. وبخصوص دوري في ذلك، فقد أنهيت مهماتي ودوري به. والعقد بانتظار التوقيع. وبالطبع، قاموا في ACIG بدورهم، وكانوا يتمتعون بالمرونة لإبصاننا إلى هذه النقطة. وكذلك المتبرعين بالطبع. لا أرغب بالتحدث نيابة عنهم. ولكن يساهم المتبرعين في العملية وساعدونا على الوصول إلى هذه المرحلة.

وهذا كل ما أود اطلاعكم عليه.

وكما قلت، الاتفاقية طويلة الأمد بانتظار توقيع ICANN.

سأنتقل الآن إلى البند الأخير في هذا القسم الأول من اجتماعنا، وهو تلقي تحديث حول عملية الانتخابات، وكيفية البدء بانتخابات هذا الأسبوع. وبهذا، سأنتقل إلى ميشيل، تفضلي.

مرحبًا. أنا ميشيل سكوت توكر. وأعمل في سكرتاريا ACIG/GAC. ولأننا شركة استشارية مستقلة، فقد طلبوا منا إدارة عملية الانتخابات لأننا مستقلين عن ICANN وكذلك GAC.

ميشيل سكوت توكر:

عملية انتخاب رئيس ونواب رئيس GAC هي جارية منذ آخر أسبوعين. وبدأت بقبول الأصوات عن طريق البريد الإلكتروني في 29 سبتمبر من ممثلي GAC الذين لم يستطيعوا حضور هذا الاجتماع اليوم. تم إغلاق باب التصويت أمس. في يوم الثلاثاء، سيحظى الممثلين المتواجدين هنا بالفرصة للتصويت في اقتراع. انتخابات على الطريقة القديمة بأخذ ورقة ووضعها في صندوق الاقتراع. إذا قمتم بالتصويت بالفعل عن طريق البريد الإلكتروني، فلا تصوتوا يوم الثلاثاء. لا يمكنكم التصويت سوى مرة واحدة.

سنصوت لانتخاب رئيس GAC صباح يوم الثلاثاء. سيكون ذلك بعد استراحة احتساء القهوة. مدة عمل رئيس GAC هي عامين مع فرصة التمديد لعامين آخرين بعد ذلك.

هو أو هي – سيكون رجلاً. ستبدأ مدة عمله في نهاية اجتماع مراكش، أي نهاية الاجتماع القادم. ولكن بسبب رحيل هيزر، سنقوم بترتيبات أخرى لذلك. مدة عمل نواب الرئيس هي عام واحد مع فرصة التمديد لعام آخر بعد ذلك. ومجدداً، سيبدوون عملهم رسمياً في نهاية اجتماع مراكش. مهلاً لحظة بخصوص مدة عمل نواب الرئيس، لأنني سأرجع إلى ذلك بعد قليل.

يحق لممثلي GAC التصويت في هذه الانتخابات.

ستعرفون إن كنتم ممثلين عن GAC لأن أسماؤكم ستكون مدرجة على قائمة ممثلي GAC على موقع GAC الإلكتروني.

إذا لم تظهر أسماؤكم على قائمة ممثلي GAC تلك، فلن تكونوا مؤهلين للتصويت.

وانتهت فرصة تعديل تلك القائمة في 26 سبتمبر قبل أن نبدأ عملية البريد الإلكتروني. إذا كنتم أعضاء جدد وانضمامكم بعد 26 سبتمبر، فلن تكونوا مؤهلين للتصويت. إذا لم تظهر أسماؤكم على تلك القائمة، فلن تكونوا مؤهلين للتصويت.

سنقوم بعملية الاقتراع في يوم الثلاثاء. ستكون العملية غير تقنية. أمل أن أقوم بإعداد طاولات هناك. وستقفون بصف منتظم أمامي. سأحمل قائمتي معي بنسخة مطبوعة عن تلك القائمة من الموقع الإلكتروني. وستأتون إلي. وسأسألكم "من تمثلون؟" وستقولون "كندا" على سبيل المثال. هل يمكنني استخدامك كمثال؟ سأبحث عن كندا على قائمتي المنظمة بترتيب أبجدي بحسب الدولة. ثم سأسألكم عن أسماؤكم. وقد تجيبون "هينز درادين". وسأتحقق من أسماؤكم على القائمة، وأعطيك ورقة. وليس عليكم سوى التأشير على مرشحكم المفضل على تلك الورقة ووضعها في الصندوق. سأشرح هذا كله مجدداً يوم الثلاثاء لأي بعض الأعضاء ليسوا حاضرين اليوم ولكنهم سيحضرون يوم الثلاثاء.

إذا كان لكندا مثلاً ممثل آخر يقف بالطابور بعد هينز ويقترب مني وأسأله "من تمثل؟" فيرد "كندا" – نعم، أنظر إليك أندريا – وأبحث عن كندا. وعندها سأقول "أنا أسفة أندريا، ولكن كندا صوتت بالفعل". نعرف أن الكنديين لا يثيرون الفضجة، ولكن لنفترض أن أندريا ستفعل. لأنها من وكالة مختلفة عن هينز. وتعتقد أنها ينبغي أن تكون ممثلة GAC، وليس هينز. عذراً أندريا. لا يمكنك التصويت. لقد صوتت كندا بالفعل. عضو واحد، صوت واحد. وسأطلب من توم مرافقتها إلى خارج الغرفة.

لذا إذا كان ثمة ممثلين، عليكم تحديد من عليه التصويت. لا داعي لأن أعرف ذلك مسبقاً. ولكن تفضلوا بتحديد ذلك. عليكم حل ذلك ودياً ليقترب ممثل واحد فقط من الطاولة ويقوم بالتصويت. سيجعل هذا من عملي أسهل كثيراً.

سنصوت بعد استراحة احتساء القهوة مباشرة. أرجو أن يسير كل شيء على ما يرام، وأن أتمكن من الإعلان عن الفائز بانتخابات رئيس GAC قبل استراحة الغداء. بهذا الشكل، عندما نرجع في الصعر للتصويت على نواب رئيس GAC، ستعرفون من سيكون الرئيس. وقد تتخذون قراراتكم حول النواب مع الأخذ بعين الاعتبار ما تمليه المبادئ التشغيلية حول ضمان التنوع الجغرافي المناسب.

ستكون العملية مشابهة عصر يوم الثلاثاء. ستقفون بطابور. وسأقوم بالتأشير على أسمائكم. وستقومون بالتصويت. ولن ألقى قلبي عليكم. عذراً. وأرجو أن أعلن عن أسماء الفائزين بانتخابات نواب الرئيس في اليوم التالي يوم الأربعاء.

سيكون هذا معقد أكثر قليلاً، لذا سأحتاج إلى مزيد من الوقت للتأكد من صحة التعداد.

ستصوتون لانتخاب ثلاثة نواب رئيس فقط. أعرف أننا تناقشنا في الماضي عن إضافة المزيد من نواب الرئيس إلى العملية. وكانت هذه مسألة نقاش مستمر ضمن السكرتاريا. من أجل تغيير عدد نواب الرئيس، علينا تغيير المبادئ التشغيلية. ومن أجل تغيير المبادئ التشغيلية، يتطلب ذلك عملية تمتد لفترة اجتماعين.

وفي النهاية، قررنا أن هذا لن يمنحنا المستوى المناسب من الشفافية إذا قمنا بعملية تغيير المبادئ التشغيلية في الوقت نفسه – الصوت يتقطع، صحيح؟ – إذا قمنا بعملية تغيير المبادئ التشغيلية في الوقت نفسه مع عملية الانتخابات.

لذا سنجري الانتخابات. وفي اجتماع مراكش، سنحدد بند في جدول الأعمال لتغيير المبادئ التشغيلية، إذا كان هذا ما تريدون فعله.

لذا، إذا وافقت GAC وتوصلت إلى إجماع حول تغيير عدد نواب الرئيس، فسيكون هذا رائعاً. سنبدأ تلك العملية في مراكش. ويمكنكم المصادقة عليها في الاجتماع الأوسط في العام. ثم في الاجتماع الأخير من العام – تذكروا أن مدة عمل نواب الرئيس تمتد لعام واحد فقط. في الاجتماع الأخير من العام، قد نجري انتخابات أخرى لاختيار نواب الرئيس. لقد قمنا بذلك قصداً للفصل بين العمليتين حتى تكون واضحة وشفافة للجميع.

ماذا غير ذلك؟ العملية. هذا كل ما أود قوله كما أعتقد. سأعود إلى هيدر. ولكن تذكروا أن الاقتراع يوم الثلاثاء. وأنطلع شوقاً لرؤيتكم هناك. سأعود إلى هيدر.

شكراً جزيلاً ميشيل. هل ثمة أية استفسارات حول هذه المرحلة من العملية؟ ممثل إيران.

هيدر درايدن:

ممثل إيران: شكرًا سيدتي الرئيسة. مجرد نقطة للتوضيح فقط. نعم، بالنسبة إلى أعضاء GAC الذين لا يحضرون اجتماع GAC، يمكنهم التصويت عبر الإنترنت. ولكن يجب ألا يكون التصويت – يجب عدم كشفه. يجب الحفاظ على سرية. وعند تعداد الأصوات، ينبغي أخذ ذلك بعين الاعتبار.

هذا أمر يجب أن نأخذه بعين الاعتبار في المستقبل. ليست عملية واضحة لأن ثمة دول عديدة. وهي تصوت عبر الإنترنت. ولكن لن يتم تعدادها إلا في يوم التعداد. ونشرها – التخلص من الآخرين أو الكشف عنهم وما إلى ذلك قد يكون له تأثير على العملية. وهذا أمر لا أشكك به في هذا التصويت. ولكن يجب التزام الحرص فيما سنفعله بالمستقبل. شكرًا لكم.

الرئيسة درايدن: شكرًا لك، ممثل إيران. ميشيل.

ميشيل سكوت توكر: أتفق مع هذا الرأي. عندما نصل إلى اجتماع مراكش وناقش تغيير المبادئ التشغيلية، بعد إذنكم، سأطلب تغيير بعض الأمور الأخرى في المبادئ التشغيلية أيضاً. على سبيل المثال، تشير عملية التصويت حالياً إلى التصويت بواسطة الفاكس. لا أعتقد أننا سنرغب بفعل ذلك. أود تغيير ذلك للسماح للمبادئ التشغيلية للسماح بالتصويت بحيث لا نفرض ساعة للقيام بالاقتراع. لذا، بينما نغير المبادئ التشغيلية، قد نستغل الفرصة لتنظيمها وإجراء بعض التغييرات الإجرائية لتشديد المسائل باستخدام الدروس التي تعلمناها من العملية التي ينبغي أن تتم بالضرورة وفقاً للمبادئ التشغيلية الحالية.

الرئيسة درايدن: شكرًا لك، ميشيل. حسناً. لا أرى أي استفسارات أخرى في هذه المرحلة.

[ نهاية النص ]